

6月よりコロナ禍における活動体制の検討を重ね、外国人相談部会は9月から外国人支援の活動を再開しました。

感染防止のため事務局は、マスク着用の義務付け、手指消毒、検温のほか、相談者には健康チェックリストへの記入をお願いし、また、相談活動は衝立を使用するなどの対策を講じています。

部会としては3密を避けるため、予約制とし、対応する部会員は6人、同時時間帯は2組までの予約受付、相談時間は30分、という原則で対応しています。対面での相談だけでなく、電話やオンライン相談も行えるようにしました。従来の木・土曜日に加え、予約がある時のみ火曜日も相談を受けています。

9月の相談実績は、英語、中国語、スペイン語の相談、仏語の翻訳など15件。在留資格、帰化、医療関係、書類の説明、書類記入のお手伝い、証明書等の翻訳など、内容は以前の相談とあまり変わりませんが、中にはコロナが影響している相談もありました。

通訳は、センターでの電話通訳のみとしていますが、相手方との調整があり難しい面もあります。同行通訳も早く復活できるといいのですが。

より質の高い支援ができるよう、講師を招いての研修会をZOOMで行っていますが、今はZOOMが部会員の皆さんと顔を合わせられる唯一の場になっていて、以前のようにセンターに集まって情報交換や話し合いができないのが残念です。今後は自主的な勉強会も再開し、更に外国の方に寄り添った活動をしていきたいと思います。

外国人相談部会 井上 睦子



ぼろんていえ

Volontiers! の由来：誘われたとき、頼まれたとき「喜んで！」と笑顔で応えるフランス語

町田国際交流センターではボランティアを中心に、日本にいる外国の方を支援したり、コミュニケーションの活性化をはかるなど、様々な活動を行っています。

国際交流事業やボランティアのお問い合わせは、町田国際交流センターまで

外国人のための介護の日本語教室

「町田市介護人材開発センター」の宮本千恵さんに伺いました。

1 この教室の目的はどんなことですか？

町田市で介護の仕事をしてみたい外国の方、市内の介護施設で働いている外国の方を対象にしています。介護現場では、日常生活で使わないような専門用語が多いため、言葉の難しさを感じる外国の方も多いと思います。

介護施設で働いている人が、よりスムーズに職場でコミュニケーションできるように、またステップアップを希望する人にも、日本語学習の面で支援できないか、ということを考えました。

そこで、町田市の支援や町田国際交流センターの協力をいただいて、この日本語教室を開催することになりました。介護の仕事をしてみたい人には、日本語教室だけでなく、介護施設の見学や仕事の相談や紹介などの就労支援も行っています。

2 いつから始めたのですか？

当初は「外国人のための介護の仕事サロン＆日本語教室」として、2019年10月から始めました。

3 どんな方が参加していますか？（参加者の国など）

現在の参加者の出身国は、中国、ベトナム、ネパール、スリランカ、フィリピンです。介護施設で働いている人といっても様々で、介護職として働いている人のほかに補助的な仕事や厨房で働いている人もいます。日本語のレベルも初級から上級まで様々で、だいたい7名くらいの人が毎回参加しています。

4 現在の新型コロナ禍ではどのようにしているのですか？

今年度は、4月の開講を予定していましたが、教室に集まることができなくなり、4月は中止し、5月からスマホやパソコンを使ってオンラインで学習できるように、Zoomを活用した教室を開始しました。参加者は、ほとんどが自宅から参加していますが、なかには職場から参加している人もいます。この教室に参加するために勤務時間の調整やパソコンの利用など、職場である介護施設側の協力にも支えられています。10月には1回、一つのグループだけ市民フォーラムの学習室に集まることになりました。お互いにまだ直接会ったことのない参加者と会えることを楽しみにしています。

生涯学習センターコンサート事業

「早川純バンドネオン・ソロコンサート」

町田市生涯学習センター主催で早川純さんによるバンドネオンのソロコンサートを実施します。リズムカルなタンゴの曲などお楽しみください。

対 象 どなたでも

日 時 2020年12月13日（日） 14：00～

会 場 町田市生涯学習センター 7Fホール（町田市原町田6-8-1 町田センタービル内）

定 員 79名（抽選）

5 参加学習者の感想はいかがですか？

学習者の声をいくつか紹介します。

- ・同じグループのLさんが読むことが上手なのをみて、Lさんのように読める様に頑張ります。
- ・同じことを伝えるときに、他の言い方もあることを講師に教えてもらい、ぜひ使ってみたい。
- ・読み方と、新しい言葉や意味を教えてもらいました。先生ありがとうございました。楽しいです。
- ・日本語の会話を勉強しました。いつも楽しいです。先生はやさしいです。

6 今後の展望は？

町田市で、介護の仕事をしてみたい外国の方、介護の仕事をしている外国の方、どちらの人も安心して仕事ができるように、市内の介護施設とも連携しながら、日本語学習やネットワークづくり、資格取得支援などを総合的に行っていきたいと考えています。

7 最後に

参加者の中には母国に帰国できないことや、いろいろなストレスを抱えて生活や仕事をしている人もいます。オンラインではありますが、出身国は違っても同じ状況の人同士で、話し合える機会にもなっていると感じています。若干名ではありますが、参加者を募集していますので、ご興味のある方はご連絡ください。



対面とオンライン授業の様子

演奏 早川 純氏 (バンドネオン奏者)

演奏予定曲目 リベルタンゴ、エル・チョクロ、風の通り道ほか **費用** 無料

申込 詳しくは、広報まちだ (11月1日号) 又は生涯学習センターのホームページをご覧ください。

ご注意 新型コロナウイルス感染症の状況から、中止または定員の変更等を行う場合があります。最新の情報については、生涯学習センターホームページをご覧ください。



申込
問い合わせ

町田市生涯学習センター

〒194-0013 町田市原町田 6-8-1 TEL 042-728-0071 FAX 042-728-0073

休館日 毎月第4月曜日 (祝日の場合は翌日) および年末年始 (12月29日～1月3日)

こんにちは。町田市地域活動サポートオフィスです。

私たちは町田市を拠点に、まちの困りごとに
取り組む担い手をサポートする組織として2019
年4月に設立しました。まちの困りごとに取り
組む組織と人のサポートや、多様な主体の協働
のコーディネートを通じ、地域における課題解決
の取組みの充実、拡大をめざし、各種セミナーや
イベントの実施、団体の伴走支援を行っています。

本年度は、町田市市民協働フェスティバル
「まちカフェ！」の事務局にも参加しています。
「まちカフェ！」は、市内で活動するNPO法人や
市民活動団体、地域活動団体（町内会・自治会）
などが交流を深め、市民のみなさんの地域活動
をはじめるきっかけとなることを目指し開催
するイベントです。

今年は、新型コロナウイルスの影響もあり、
市庁舎開催にかわりオンラインや市内分散開催
という新しいスタイルで10日間にわたる「まち

カフェ！ 10days」として開催されます。実行
委員会もすべてオンラインで実施し、オンライン
上で団体間の交流を深めてきました。期間中
には、オンラインで参加できるイベントも多く、
ご自宅で気軽に楽しんでいただけます。その他、
市内各地での企画開催や市役所での「まち
カフェ！の森」の展示など、市民活動を体験
できるイベントが盛りだくさんです。

イベント詳細は、「まちカフェ！」専用ホーム
ページでご紹介します。ふるってご参加くだ
さい。

日 時：12月4日（金）～13日（日）

※開催時間はイベント毎に異なり
ます。最新情報をホームページ
でご確認ください。

詳 細：<https://www.machicafe.tokyo>



一般財団法人
町田市地域活動
サポートオフィス

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4F

Tel:042-785-4871（平日9：00～18：00）／ Mail: info@machida-support.or.jp

HP:<https://machida-support.or.jp/> 最新のセミナー・イベント情報や活動レポートなどご確認いただけます

編集後記

町田国際交流センターのボランティアは、今何をするべきか。

毎日、新型コロナウイルスの感染者が多数出ていると報じられています。町田国際交流センターも影響を受けて、多くの活動を休止しています。

多くのボランティアは、人生経験から得たスキルを生かして活動を行ってきました。しかし、今は各々の多様なスキル、たとえば、人に教える、相手の話を聞きアドバイスする、外国人の相談に対し解決の糸口を見い出す、世界の国々を紹介するイベントを行うなど、さまざまな企画能力や、運営能力を発揮できずにいます。センターのすべての活動が再開された時に、これらのスキルを存分に活用できるよう、今回の経験を自己研鑽の機会と捉えていければと思います。